

GRAND - ANGLE SUR LA CHINE

LITTERATURE

La Carte au Trésor

Mo Yan

Le monologue d'un ami d'enfance rencontré sur le boulevard est le point de départ de ce récit.. Notre héros, entraîné malgré lui, dans un restaurant de raviolis, n'aura d'autre issue que de subir la conversation volubile et le verbiage, parfois désopilant, de ce fâcheux.

De fil en aiguille et du coq à l'âne, la conversation de ce bavard prend le tour d'une logorrhée où s'entremêlent brèves de comptoir et considérations métaphysiques.

Et le lecteur, déconcerté par cet étrange banquet, apprendra qu'une moustache de tigre égarée dans un ravioli, peut conduire presque naturellement à un précieux grimoire !

Un récit fantasque qui peut faire le délice d'un lecteur pris au piège.

Nombreuses notes en fin de livre.

Picquier Poche, 2006, 126p - 6 Euros

Contes d'une Grand-mère tibétaine

Contes et légendes d'Asie

Yveline Féray

Après les *Contes d'une grand-mère chinoise, d'une grand-mère cambodgienne et vietnamienne*, voici les contes d'une grand-mère tibétaine.

Ces récits qui nous dérangent, nous émerveillent et nous troublent, plongent aux origines du peuple tibétain, de son identité puissamment originale, là où *en haut du pays d'en haut*, la neige touche le ciel dans des espaces sans rivages.

Ils illustrent symboliquement l'aptitude des Tibétains, ces éternels voyageurs, à survivre à leurs propres démons en les dominant, et à leurs adversaires en leur opposant la *force matérialisée* de l'esprit, l'âme de leurs cimes.

Le Tibet livre la richesse de son immémoriale culture par ses bardes, ses oracles et ses chants.

Ed. Ph. Picquier, 2006, 185p - 12 Euros

Mort d'un Maître de Go

Les nouvelles Enquêtes du Juge Ti

Frédéric Lenormand

Vous, honorable lecteur, laissez-vous entraîner dans la Chine du VIIe siècle par ce véritable Sherlock Holmes qu'est le juge Ti !

Dépêché dans une province lointaine au climat rigoureux, aux habitants incultes et à la cuisine immangeable, notre juge regrette amèrement le luxe de la capitale.

Un seul raffinement très en vogue est cependant parvenu dans ces contrées reculées : le go, jeu de stratégie d'origine ancestrale, élevé au rang d'art. Les notables en sont fous. C'est bien la veine du magistrat qui n'y voit qu'un passe-temps pour oisifs !

Il sera toutefois contraint de s'y intéresser, lorsqu'il devinera que ce jeu pourrait bien avoir un rapport avec une série de meurtres survenus dans la région. S'engagera alors une partie délicate, dont l'enjeu n'est autre que de nombreuses vies humaines.

Fayard, 2006, 260p - 16,85 Euros

Comment m'est venue ma Philosophie de la Vie

M&P

Yin Lichuan

Une jeune romancière, peu malmenée par la vie, apprend la patience et l'espoir en combattant les cafards, entreprise éternellement recommencée.

Une autre, ou est-ce la même, décide d'écrire un livre sur le peuple, mais son enquête lui révélera que le peuple est une insaisissable notion soumise à la mode et aux vents tournants de l'histoire.

Ces jeunes femmes rebelles prônent l'amour libre, fréquentent des membres d'une « nouvelle humanité » et s'intéressent à Mickey aussi bien qu'aux romans chinois classiques...

L'auteur fait partie de la « nouvelle vague » chinoise qui fait feu de tout bois avec pour brûlots, son insolence et une bonne dose d'autodérision.

Ed. Ph. Picquier, 2006, 143p - 14,5 Euros

Confession d'un Tueur à Gages

Ma Xiaoquan

Xiaolong est un hors-la-loi. Dans le milieu, sa réputation est irréprochable. Qu'il s'agisse de recouvrir une dette, d'organiser une expédition punitive ou de liquider un rival, il suit les instructions à la lettre et agit avec un sang-froid implacable.

Un parcours exemplaire jusqu'à ce qu'une mission le ramène sur les lieux de son enfance et qu'il découvre fortuitement le secret de ses origines...Il commet alors la première erreur de sa carrière : un meurtre non commandité.

Ce jeune homme en colère, au charisme impressionnant est beau comme un héros de conte sentimental, mais qui manie le poignard comme dans un film de kung fu.

Sa confession mettra en évidence le lien existant entre la tragédie vécue par ses parents et le désespoir de certains enfants dans une Chine en pleine mutation.

Ed. de l'Olivier, 2006, 186p - 18 Euros

Neige sur la Montagne du Lotus Chants et Vers de la Chine ancienne

Ferdinand Stoces

« Dans la Chine ancienne, la poésie a atteint des sommets rarement connus dans l'histoire. La poussière des siècles et même des millénaires n'a pu altérer sa fraîcheur et son charme ».

Cette anthologie, qui va des temps les plus anciens jusqu'au XIIIe siècle, a pour but premier le plaisir de la poésie, le partage des émotions, les joies d'un voyage dans le temps, dans la vie et l'âme d'un peuple.

A l'époque où, en Grèce antique, naissait l'épopée héroïque (*L'Illiade et L'Odyssée*) et que sur les sept collines commençaient à se dresser les murailles de Rome, en Chine, encore éclatée en plusieurs états, circulaient des centaines, voire des milliers, de chansons populaires.

Vers le milieu du premier millénaire, à l'instigation de Confucius (551-579) la première sélection de trois cents chansons, le *Shijing (Classique des Poèmes)* fut établie. Ces chants retraçaient les joies et les peines des gens d'alors, leurs coutumes et cérémonies, leur façon de penser et de se comporter et parfois les événements marquants de leur vie.

Peu après, sont apparus les premiers poèmes écrits par les lettrés, toujours enracinés dans le sol fertile des chants populaires.

Au fil des siècles, la poésie gagne en popularité parmi l'élite, s'enrichissant de nouvelles formes poétiques.

Les gens apprenaient ces poèmes par cœur, les déclamaient, accompagnés de musique et parfois les chantaient.

Ces poèmes vous séduiront par la beauté des images, la profondeur de leur pensée et le rythme de leur mélodie.

Ed. Ph. Picquier, 2006, 304p - 9 Euros

Confession d'un tueur à gages.

Ma Xiaquan ;

Xiaolong est un hors-la-loi ; Dans le milieu, sa réputation est irréprochable. Qu'il s'agisse de recouvrer une dette, d'organiser une expédition punitive ou de liquider un rival, il suit les instructions à la lettre et agit avec un sang-froid implacable.

Un parcours exemplaire, jusqu'à ce qu'une mission le ramène sur les lieux de son enfance et qu'il découvre fortuitement le secret de ses origines. Il commet alors la première erreur de sa carrière : un meurtre non commandité.

Ce jeune homme en colère, au charisme impressionnant, est beau comme le héros d'un conte sentimental et manie le poignard comme dans un film

de de kung-fu. Mais sa confession est avant tout l'œuvre d'un écrivain qui met en évidence le lien existant entre la tragédie vécue par les parents et le désespoir des enfants dans une Chine en pleine mutation.

Edition de l'Olivier, 2006, 185p - 18 Euros

Au Fil de la Vie

Xi Xi

Avec une verve savoureuse, riche en métaphores, l'auteur nous dépeint sans tendresse et humour les travers des humains ou les absurdités de notre société d'aujourd'hui : un camp de boat people à Hong Kong ; une chemise à carreaux vantant ses mérites auprès de celle qui l'a choisie ; un homme simple amoureux d'une chenille ; la magie de modestes figurines de pâte ; ou encore les déboires de l'auteur découvrant une fourmi dans sa cuisine ou aussi la fragilité de la prospérité.

Par touches légères, Xi Xi met le doigt sur l'inutilité du paraître et s'attache plutôt au fond des choses, dans une critique sociale non dénuée de gravité.

Bleu de Chine, 2006, 113p - 18,21 Euros

La Ville de Pierre

Guo Xiaolu

Jiang Corail Rouge a vingt-huit et vit à Pékin avec Zhuzi, *comme deux bernard-l'ermite dans une coquille qui n'est pas la leur*. Un jour, un colis reçu par la poste – une énorme anguille séchée - ramène la jeune femme longtemps en arrière, à l'époque où elle habitait Shitouzhen, la ville de pierre. Dans ce petit port de pêche battu par les typhons au sud de la Chine, la mer était redoutable et tous les soirs, les femmes guettaient, sur la plage, le retour de leurs maris, ces « mendiants de la mer ». Mais si la petite fille de sept ans n'a jamais oublié cette ville, c'est qu'elle y a enfoui, en partant, un terrible secret et que, dit-elle, *rien ne peut se comparer à l'amour et la haine que j'ai éprouvés là-bas*.

Cette histoire nous parle de la Chine d'hier et d'aujourd'hui, des blessures de l'enfance et de la foi en l'avenir...

Ed. Picquier Poche, 2006, 267p - 8 Euros

La Dame aux Pruniers ombreux

Mao Xiang

L'ombre des fleurs de pruniers est plus merveilleuse que les fleurs de pruniers.

Ce célèbre récit autobiographique fut écrit au XVIIIe siècle, par un lettré prestigieux à sa défunte concubine, disparue à vingt-sept ans.

Chronique de la vie quotidienne, dans ses riches heures comme dans ses jours d'épreuves, évocation d'un art de vivre raffiné, de la poésie aux saveurs des parfums, confession nostalgique, ce récit est également une émouvante élégie à la femme aimée et admirée, compagne aussi belle que talentueuse, mais surtout d'une noblesse et d'une abnégation angéliques.

Novatrice en son temps, dans son esprit comme dans sa forme, *la Dame aux pruniers ombreux*, est une œuvre rare et inclassable, d'autant plus que la disparition de la femme aimée s'inscrit dans un

contexte historique, l'invasion de la Chine par les Mandchous.

Picquier Poche, 1997, 103p - 5 Euros

Mer d'Encre

Richard Weihe

Ce livre a la beauté épurée de ces poèmes de moines bouddhistes qui vivaient reclus dans leurs huttes sous les pins de montagnes et la lumière de la lune.

Bada Shanren fut l'un d'eux, lui ce prince des Ming, né en 1626, promis à une vie brillante, mais qui se réfugia dans un monastère quand la Chine tomba aux mains des envahisseurs mandchous.

Esprit rebelle, il se fit passer pour fou pour éviter de servir la nouvelle dynastie, devenant un maître du pinceau et de l'encre dans d'éblouissantes compositions qui semblent avoir été créées d'un seul souffle.

Voici l'histoire de ce maître du « grand noir » qui acheva sa vie dans une cabane de pêcheur, à peindre ces créatures humbles que sont poissons, oiseaux, rochers et bambous, et qui voyait toute l'éternité dans une fleur de lotus !

Picquier Poche, 2006, 137p - 6 Euros

Pirate en Mer du Nord

Aleko Lilius

« Et me voilà moi, journaliste américain, avec la chance de ma vie : Prendre la mer avec des pirates chinois jusqu'au nid de la plus importante bande d'écumeurs des mers du monde, dans une jonque blindée commandée par une femme »...

Ce journaliste, envoyé au début du XXe siècle, par un groupe de presse pour enquêter sur les pirates de la mer de Chine, vivra à Bias Bay, au large de Hong Kong, des aventures héroïques.

Abordages, enlèvements, trafic d'opium, expéditions, coups de main ou amitiés dans les tripots de Macao, le rendront bientôt digne de faire partie, lui aussi, de la confrérie des fameux pirates des mers de Chine.

Picquier Poche, 2001, 252p - 8,5 Euros

Mille facettes de la Chine.

Lisa Carducci.

Après trois décennies d'enseignement, Lisa Carducci, citoyenne à la fois du Canada où elle née et d'Italie par le sang, poursuit à Beijing depuis 1991 sa carrière d'écrivain, de journaliste et de traductrice.

Elle cherche à partager avec les Chinois son expérience du monde occidental et avec les autres peuples sa découverte de la Chine qui ne cesse de se parfaire d'année en année par une fine observation de même que des voyages et rencontres à travers tout les pays.

Elle constate, que les « gens ordinaire » sont souvent étonnés de ses interview. Puisqu'ils ne sont ni riches ni célèbres, ils croient n'avoir rien à dire. Une fois la confiance établie, ils se révèlent à elle et à eux-mêmes, concluant parfois : « Je viens de découvrir l'intérêt de ma vie »

Ed. lang.Etrangères, 2006, 300p - 13,40 Euros

CULTURE-SOCIETE- ECONOMIE

Le Livre des Rites illustré

Anne-Line Siegler

Symboles et emblèmes de la culture, les rites ont été établis par les ancêtres chinois, qui se conformèrent à la Nature et observèrent le concept d'union entre le Ciel et l'Homme.

Cette culture rituelle, créée sous l'Empereur Jaune, approfondie sous les Zhou et transmise par Confucius connaît une évolution plusieurs fois millénaire et qui domine toujours l'esprit des Chinois. Tout au long de leur histoire, elle leur a fourni des repères pour se perfectionner, gérer leur famille, gouverner le pays et faire régner la paix.

Il est inimaginable, pour un peuple, de ne pas avoir des principes communs. Depuis des milliers d'années donc, les rites fournissent aux Chinois, des conceptions universelles sur la vie, les valeurs, l'éthique et les vertus, de même qu'un langage artistique, une conduite, un environnement harmonieux et un esprit ouvert.

Quant à l'individu, les rites lui offrent la possibilité de se faire respecter, de mettre en application ses valeurs, de mener une vie paisible matériellement et spirituellement.

Chapitres riches en expressions originales et dessins très significatifs

Ed. Les Livres du Dauphin, 2006, 305p - 17,55 Euros

Miroir des Fleurs

Guide pratique du Jardinier Amateur en Chine au XVe siècle

Chen Haozi

Cet ouvrage a été publié en 1668 sous le règne de l'empereur Kangxi. Il traite des procédés et recettes secrètement transmises de père en fils chez les jardiniers.

Chen Haozi, lettré chinois vivant à la campagne, nous explique comment et pourquoi il a écrit son livre : Ayant hérité de ses parents une propriété, il a dû apprendre le jardinage et veut faire profiter ses concitoyens des connaissances qu'il a acquises. Il nous révélera ainsi un peu de l'état d'âme d'un rentier chinois.

Il consacre également une part de son traité à la description des très nombreuses plantes ornementales dont les jardiniers disposent à l'époque – bambous, pivoines, camélias, chrysanthèmes, arbres fruitiers-. Il décrit aussi, dans des pages demeurées uniques dans la littérature chinoise, une journée de vie dans un jardin aux quatre saisons de l'année.

Cette édition, illustrée des trois cents gravures de l'édition originale, révèle la grande richesse floristique des jardins chinois de la fin du XVIIe siècle, ainsi que la sensibilité et les goûts esthétiques de leurs propriétaires « maniaques de fleurs ».

Actes Sud, 2006, 312p - 26,17 Euros

Cinq ans en Chine

Chronique d'une Chine en ébullition

Pierre Haski

« La Chine présente un formidable défi au journaliste. Cimetière des idées reçues, susceptible de contredire la moindre des prédictions, elle force à l'humilité l'observateur le mieux averti. ». Voilà ce qu'écrit, tout au début de ce livre, l'auteur, correspondant de *Libération* à Pékin, durant cinq ans.

Il a choisi de nous raconter ce qu'il a vu et y peint, par petites touches, des destins, des histoires étonnantes ou ses « choses vues ».

Il parcourt le pays, enquêtant chez les oubliés du pouvoir, les sans voix, chez les résistants comme parmi les néo-capitalistes de Shanghai, dans les campagnes traversées de jacqueries comme dans les usines de l'atelier du monde, auprès des écrivains et des artistes qui cherchent à trouver un sens à leur histoire, comme dans les coulisses de l'immense machinerie bureaucratique.

Une fois assemblé, le puzzle dessine le visage d'une Chine d'aujourd'hui.

« Un livre foisonnant et chaleureux sur une Chine sans apprêt, mais pleine d'humanité ».

Ed. Les Arènes, 2006, 573p - 29,8 Euros

La Chine, Géant de Demain

Roger Mercier

En vingt ans, la Chine a accompli une spectaculaire métamorphose.

Faut-il rappeler, ici, que ce pays, fier de son passé, humilié par les agressions coloniales, a cru, au temps de Mao Zedong, qu'il retrouverait sa dignité en fondant un modèle nouveau de société et qu'après quelques échecs notoires, le gouvernement, sous l'impulsion de Deng Xiaoping, a opté pour l'ouverture à l'économie mondiale ?

Réconcilié avec une diaspora entreprenante et riche, le pouvoir a su attirer ses capitaux reprendre une partie de son potentiel vieillissant et créer de nombreuses entreprises performantes. Il a incité les pays développés à investir sur son territoire.

Le poids de la Chine ne cesse d'augmenter dans le monde.. Elle fait entendre sa voix dans le concert des grandes nations.

Ed. PEMF, 2006, 10 3p - 12 Euros

Le Cinéma chinois

Jean-Miche Frodon

Si les spectateurs occidentaux ont fait connaissance avec le cinéma chinois dans les années 70, grâce à l'importation d'un genre populaire, le film de kung-fu et d'une star internationale, Bruce Lee, il faut reconnaître que, depuis deux décennies, les films chinois ont gagné toutes les grandes récompenses internationales, conquis le grand public et transformé de manière irréversible le cinéma de genre ou d'action, à Hollywood comme partout ailleurs.

S'il est légitime aujourd'hui de parler d'« un » cinéma chinois -- il existe un monde chinois, une culture chinoise, reflétés par le cinéma qui en est issu -- il y a bien, en fait, quatre cinémas chinois : ceux de Chine continentale, de Hong Kong, de Taiwan et de la

diaspora chinoise, dotés chacun d'une identité spécifique.

Cet ouvrage retrace un siècle d'histoire jalonné d'œuvres exceptionnelles incarnées par des figures marquantes. Citons en Chine : *Le Roi des Enfants* de Chen Kaige, *Epouses et Concubines* de Zhang Yimou, *The World* de Jia Zhangke ; à Hong Kong : *L'Hirondelle d'Or* de King Hu, *The Killer* de John Woo, *In the Mood for Love* de Wong Kar-wai ; à Taiwan : *Le Maître de Marionnettes* de Hou Hsiao-hsien, *Yiyi* de Edward Yang.

L'auteur de ce livre met en évidence les principaux traits stylistiques, leurs relations avec la culture de cette région du monde et les multiples apports spécifiques de la Chine au langage cinématographique.

Les Cahiers du Cinéma, 2006, 95p - 8,95 Euros

Sur les Pas de Marco Polo

Voyage au Cœur de l'Asie centrale

Shi Baoxiu et Wang Miao

Les aventures de Marco Polo, contées dans son *Livre des Merveilles*, ont ceci d'extraordinaire que ce fabuleux personnage est parti d'Europe, qu'il a affronté les hauts plateaux du Pamir, s'est rendu au sommet des monts Kunlun, a traversé la Mongolie pour atteindre la capitale, mais qu'il a aussi visité la Chine dans ses moindres recoins et nous a laissé ce fantastique récit de voyage.

Les auteurs de ce livre vont vous entraîner sur les traces de Marco Polo. Ils vont suivre, étape après étape, l'itinéraire emprunté, il y a sept siècles, par le grand voyageur, avec pour fil de lecture, un aller-retour permanent entre les mirifiques descriptions d'alors et la réalité d'aujourd'hui, tout aussi étonnante, de ces territoires inconnus, si éloignés de la capitale et pourtant si civilisés.

Ce livre est un guide pour découvrir une autre Chine, hors des sentiers battus, celle des Tajiks vivant dans les montagnes du Pamir, celle des Ouïghours de l'immense désert du Xinjiang, celle des Kirghiz, des Hui, des Mongols...mais aussi, après 80 jours, celle de Pékin, l'ancienne Dadu où Marco Polo termina son voyage.

Superbes photos qui vous feront rêver.

Ed. Ph. Picquier, 2006, 229p - 24,9 Euros

Zheng He

Sur les Traces du premier Navigateur chinois des Océans

Michael Yamashita

Qui était ce personnage mythique, cet amiral Zheng He qui parcourut, il y a 600 ans, la mer de Chine méridionale et l'océan Indien au cours de sept voyages épiques et qui atteignit le Moyen Orient et les côtes d'Afrique à la tête d'une flotte de 600 navires --dont certains mesuraient 120 mètres-- servis par 30 000 soldats, le tout 90 ans avant l'ère des Grandes Découvertes européennes ?

C'est Yongle (Dynastie Ming) qui confia à Zheng He le commandement de son énorme flotte et lui ordonna de partir au sud en mission diplomatique, commerciale et exploratoire, chargé de soieries et de

porcelaines à échanger contre épices, pierres et bois précieux, plantes médicinales, textiles et minéraux. De 1405 à 1433, les sept voyages de cet immense navigateur enrichirent la Chine, firent de l'empire une superpuissance et disséminèrent culture et colons chinois de par le globe.

A cette époque, c'étaient les vents qui gouvernaient et portaient les navigateurs soit vers l'Est, le Vietnam, Bornéo et la péninsule de Malaisie, jusqu'à Java et Sumatra, soit vers l'Ouest vers la péninsule arabique jusqu'à la côte africaine –Somalie, Kenya et Tanzanie. Il fit escale dans plus de 37 pays, se laissant séduire par la multiplicité des cultures et des étranges coutumes

Zheng He ne nous a légué ni livres de bord, ni recueil d'observations personnelles. L'essentiel de ses archives fut délibérément détruit après son dernier voyage, quand la Chine se referma sur elle-même, dans la seconde moitié du XVe siècle, interdisant le commerce avec l'étranger.

Il nous reste heureusement les chroniques de deux de ses interprètes embarqués sur ces immenses voiliers, les érudits musulmans Ma Huan et Mei Hsin. Alors que la Chine se prépare à revenir sous les projecteurs, Zheng He reçoit enfin son dû. Le héros de la marine nationale chinoise devient la clé des célébrations entourant les Jeux Olympiques de 2008.

L'auteur de cet ouvrage, photographe de profession, est parti sur les traces de ce géant de deux mètres dix, pour nous ramener ces photos saisissantes, accompagné d'un très beau texte, que vous pourrez découvrir dans ce magnifique album.

White Star Ed., 2006, 447p - 34,03 Euros

Encyclopedia of China Single-user edition

This series software compiles the researches of about 20 thousands scientists.

It is composed of five study fields

- 1) Philosophy and social Sciences :
including finance, law, economics, military affairs, nationality, world history, philosophy, religion,...
- 2) Literature and art :
including films, fine arts, world literature, drama, music, dance, Chinese literature,...
- 3) Cultural Education :
including education, physical culture, library, museum, press publishings, language characters,...
- 4) Natural Science :
including geography, geology, chemistry, environmental science, dynamics, psychology, traditional medicine,...
- 5) Engineering Technology :
including electricity, electronics, computers, textile, aviation, architectural gardens, traffic,...

System features :

as a data system with powerfull functionality and ease of operation, it offers the following advantages :

- Hot Links :
are provided in order to understand relevant information. Easy intuitive navigation across topics.
- Timeline :

is provided for great events. A collection of significant affairs from every subject is made so that the user can obtain information by different approaches.

-Easy installation, convenient utilization :
requesting information is easy, users browse to the server address through an internet browser for an immediate access to the entire encyclopedia.

Vartec - 98 Euros

LANGUE

A la Découverte du Chinois

Emmanuel Cornet

Ce livre n'est pas une méthode de chinois, nécessitant un apprentissage quotidien et minutieux. C'est un condensé éclairant et ludique qui vous permettra, notamment à travers de nombreux exemples détaillés, de :

- découvrir comment fonctionnent les caractères chinois ;
- comprendre la façon originale dont les phrases chinoises expriment l'espace et le temps ;
- apprendre simplement la prononciation chinoise et les « tons » ;
- goûter la subtilité et la richesse de la culture et de la pensée chinoises.

Aucune connaissance préalable du chinois ou d'une autre langue orientale n'est nécessaire. Installez-vous confortablement, attendez-vous à être dépaysé et suivez le guide !

Une qualité de ce livre est « celle de vouloir aller au-delà de la surface des choses et de faire entrevoir le cœur du système ». (Joël Bellassen)

Ed. H & K, 2006, 127p - 13,17 Euros

De Siegel van het Schrift

Drs. Mariska Stevens

Tweetalig leerboek met twee CDs : Nederlands en Chinees.

Woordenschat, grammatica, oefeningen, kleine zinnen.

Ming Ya Books Cà, 2006, 282p - 49,95 Euros

MEDECINE-SANTE

La Physiothérapie chinoise moderne

Philippe Sionneau

Cet ouvrage est fondé sur l'expérience clinique des meilleurs médecins chinois de notre époque.

Preuve que la médecine chinoise, bien qu' ancestrale, est aussi une médecine de pointe, voici plus de 200 formules contemporaines dont la caractéristique commune est l'efficacité.

Plus qu'un simple formulaire, voici un cours magistral sur l'application des grands principes traditionnels dans l'optique de la pratique actuelle.

Il apporte de nombreuses informations inédites et concrètes sur plus de quatre-vingts maladies difficiles à traiter comme par exemple : acné, anémie, adénome de la prostate, cataracte, colopathie

fonctionnelle, dysménorrhée, eczéma, fibrome utérin, glaucome, hépatite chronique, hypercholestérolémie, H.T.A., leucopénie, ménopause, nodule thyroïdien, ostéophyte, psoriasis, stérilité, verrue, zona,...

Ce livre devrait passionner les praticiens et étudiants en médecine chinoise.

Ed. Guy Trédaniel, 2001, 498p - 37,08 Euros

ARTS MARTIAUX

Le Close Combat Techniques et Entraînements

Raphaël et Olivier Saint-Vincent

Diffusé au cours de la Seconde Guerre mondiale par les Anglo-Saxons, le close-combat a vu le jour au début du siècle dernier, mais associé à une époque difficile, il disparaît presque aussi rapidement qu'il était apparu.

Pourtant, à l'Ouest comme à l'Est, il servira, par la suite, de principale source d'inspiration pour élaborer les doctrines militaires de combat à main nue.

Il est réapparu aujourd'hui dans la société civile, mais adapté à un temps de paix et aux principes de la légitime défense.

Dans ce livre, vous trouverez des renseignements d'ordre historique mais aussi la méthode pédagogique de l'entraînement personnalisé qui vous permettra de vous exercer seul, tant au plan physique que mental, à une situation de conflit physique.

Les techniques proposées tiennent compte des difficultés et des contraintes inhérentes aux chocs de la lutte corps à corps.

Ed. Chiron, 2006, 254p - 28,97 Euros

PHILOSOPHIE

Fictions philosophiques du « Tchouang-tseu »

Romain Graziani

Tchouang-tseu, tenu pour un des plus grands philosophes et prosateurs chinois, vécut vraisemblablement entre 356 et 286 avant notre ère, c'est-à-dire un siècle et demi environ après Confucius, à l'époque des Royaumes Combattants (453-221). Le *Tchouang-tseu*, son œuvre homonyme, se situe à l'origine du taoïsme philosophique et religieux.

Ses thèses audacieuses, ses vertigineuses leçons métaphysiques, son ironie noire contre toute forme d'autorité s'épanouissent sous la forme de dialogues, fables et historiettes souvent déroutantes que l'auteur de cet essai traduit, commente et interprète en en dégageant les enjeux, avec le souci constant de tirer, sinon des leçons, du moins un éclairage transversal sur notre condition actuelle.

Ce livre est une introduction à l'une des formes de pensée les plus radicales qu'ait produites la Chine, aux antipodes de l'humanisme confucéen.

Ed. Gallimard, 2006, 338p - 25 Euros

Le Livre des Mutations illustré

Anne-Line Siegler

Conformément à la conception du monde décrite dans *le Livre des Mutations*, la naissance et le déclin de l'Univers dépendent entièrement de la Nature elle-même. Partie intégrante de l'Univers, l'Homme doit se soumettre consciencieusement à cette loi naturelle.

Sous un angle méthodologique, ce livre contient un système logique unifiant tous les êtres et toutes les choses selon leur fonction et selon un rapport spatio-temporel, sur la base du théorème du triangle rectangle.

Dans ce *Livre des Mutations*, les ancêtres recoururent au Tableau sorti du fleuve Jaune (*He Tu*) et à l'Écriture surgie de la rivière Luo (*Luo Shu*) pour enregistrer les systèmes de la Nature, maîtriser le temps et l'espace cosmique et établir la forme la plus simple de modèle dynamique macroscopique et microscopique. Ils mirent au point un ensemble logique particulier et fondèrent un système d'interprétation et de déduction sur lequel repose toute la culture traditionnelle chinoise.

Ed. Les Livres du Dauphin, 2006, 303p - 17,5 Euros

Sôutra de l'Entrée à Lanka

Négation pure et simple des idées – platoniciennes, cartésiennes ou « modernes » - l'« idéalisme bouddhiste » n'est pas le contraire du matérialisme car, s'il ramène effectivement l'être au concept et les choses à la pensée, il n'admet pas non plus la réalité ultime de la conscience, ni de tout ce qui entre dans les catégories du spirituel : il s'agit plutôt, comme l'ensemble de la philosophie bouddhiste, d'une dénonciation rationnelle des limites et dangers du réalisme naïf qui semble dominer la pensée humaine. Manuel de réalisation intérieure, le *Lanka* décrit la vacuité de la matière, où il ne voit que des représentations, et la vacuité du psychique, lequel peut se ramener à autant d'idées fictives, avant de proposer une méthode contemplative radicale, fondée sur la « nature du bouddha » en tant que « claire lumière naturelle de l'esprit », dont le chan/zen et le tantrisme sont les applications les plus abouties.

La présente traduction, réalisée sur la version chinoise de Shikshânda (702) est agrémentée de quelques indispensables notes.

Fayard, 2006, 380p - 24,7 Euros

Cinq Méditations sur la Beauté

François Cheng

« En ces temps de misères omniprésentes, de violences aveugles, de catastrophes naturelles ou écologiques, parler de la beauté », nous dit l'auteur, « pourrait paraître incongru, inconvenant, voire provocateur. Presque un scandale. Mais en raison de cela même, on voit qu'à l'opposé du mal, la beauté se situe bien à l'autre bout d'une réalité à laquelle nous avons à faire face.

Je suis persuadé que nous avons pour tâche urgente et permanente, de dévisager ces deux mystères qui constituent les extrémités de l'univers vivant : d'un côté, le mal ; de l'autre, la beauté. Ce qui est en jeu

n'est rien de moins que la vérité de la destinée humaine, une destinée qui implique les données fondamentales de notre liberté »...

« Le mal, on sait ce que c'est, surtout celui que l'homme inflige à l'homme. Du fait de son intelligence et de sa liberté, quand il s'enfonce dans la haine et la cruauté, il peut creuser des abîmes pour ainsi dire sans fond. Il y a là un mystère qui hante notre conscience, y causant une blessure apparemment inguérissable. La beauté, on soit aussi ce que c'est. Pour peu qu'on y songe cependant, on ne manque pas d'être frappé d'étonnement : l'univers n'est pas obligé d'être beau, et pourtant il est beau. A la lumière de cette constatation, la beauté du monde, en dépit des calamités, nous apparaît également comme une énigme.

Le mal, la beauté, ce sont là les deux défis que nous devons relever »...

Albin Michel, 2006, 161p - 13,45 Euros

ART

Pékin

Les derniers Jours (1996-2006)

Charles Chauderlot

Dès le XIVe siècle, Pékin cache ses ruelles verdoyantes et ses maisons à cour carrée derrière d'importantes murailles. Mais l'arrivée des Occidentaux et la fin de l'Empire vont brutalement faire entrer la ville dans la modernité : les murs tombent, les périphériques routiers s'imposent, les immeubles surgissent...

L'auteur de ce superbe livre, passionné d'art et de culture, arrivé en Chine en 1996, est aussitôt ébloui par l'architecture de l'habitat traditionnel.

Durant dix ans, entraîné dans ce flux de changements, il n'aura de cesse d'arpenter les quartiers anciens pour fixer sur des lavis magnifiques l'atmosphère de la cité, l'image des rues traditionnelles (les hutongs), les maisons basses à cour carrée (les siheyuan), les lacs et les nombreux temples.

En harmonie avec son approche, une deuxième voix se fait entendre, celle du grand écrivain chinois Lao She, dont quelques extraits de romans émaillent cet ouvrage. Ensemble, ils nous feront, sans doute, atteindre l'âme de Pékin.

Ed. du Rouergue, 2006, 200p 42,11 Euros

The Porcelain from the Cellar of the Yuan Dynasty in Gao'an

Porcelain is one of the most important inventions in Ancient China. Its history can be traced to the Han dynasty.

Its position was not established by the potters in one day, but it has undergone a long development process from pottery, original celadon glazed porcelain, porcelain to color porcelain.

Two hundred pieces of porcelain wares from the cellar of the Yuan dynasty are kept in Gao'an Museum. All these wares are rich in modeling, fine and smooth in biscuit with high quality material,

sparkling glazes, exquisite pattern and superb technique. Among the pieces, you find blue-and-white, underglazed red, bluish white glazed and egg-white glazed and celadon glazed wares.

They all are rich in shape, such as jars covered with beast ears and clouds, plum vases with design of dragons and clouds, plates or bowls, basins and dishes covered with birds and flowers, some with chrysanthemum and plucked branches, or reed and wild goose.

The decoration methods include painting, moulding, impressed lithography, carving and gold decoration, and the lines of painting are easy and smooth with perfect skills.

Valuable book for its content and its superb photographs.

Zhaohua, 2006, 185p - 18,5 Euros

Pékin, Théâtre du Peuple

Ambroise Tézénas

En passant d'une économie étatique et planifiée à une économie de marché, d'une économie rurale à une économie industrielle urbaine et enfin, de l'autarcie à l'ouverture du monde, la Chine est devenue l'eldorado des multinationales. Cette nouvelle ère impose la mise en chantier d'un nouveau décor.

Il y a trente ans à peine, Pékin était encore un vaste village, construit au ras du sol, découpé selon un plan en damier. La plupart des ruelles étroites du vieux Pékin, les *hutong*, habitat malsain, ont été détruites pour laisser place à de grands immeubles modernes ou à de larges avenues.

Les chantiers sont en activité jour et nuit. Les préparatifs des Jeux Olympiques induisent un mouvement d'accélération. Le modèle de la ville américaine domine avec ses tours de bureaux, complexes résidentiels et centres commerciaux.

Pékin va se présenter comme une capitale moderne de quinze millions d'habitants, envahie par l'automobile, ceinturée de plusieurs périphériques et d'une trentaine de villes nouvelles.

L'auteur considère son travail plutôt comme du photoreportage. « Il a marché des journées entières avec l'envie de se perdre dans cette ville pour mieux la connaître. Il s'est attaché à photographier des éléments particuliers, la neige, la brume mais surtout la nuit, pour exprimer des sentiments, traduire des impressions. L'homme pékinois apparaît presque insignifiant, eu égard à l'ampleur des mutations de la ville, sa durée de vie, nulle, face au poids de l'histoire ».

Très bel ouvrage pour l'amateur de belles photos.

Actes Sud, 2006, 113p - 44,38 Euros

Carnets de Voyages (1948-1952)

Zao Wou-Ki

« Dans les carnets de voyages, la simplicité a établi sa demeure.

Elle s'y déploie à la manière de ces gestes d'enfant qui ne prétendent à rien mais qui touchent toujours à l'essentiel.

A chaque page, le peintre nous dit : Regardez ! Quoi ? Des empreintes très anciennes de poissons, comme des fossiles auxquels l'eau et la couleur

auraient rendu leur légèreté et leur vie. Des forêts mystérieuses, assombries par l'encre noire, des arbres dépouillés de leurs feuilles, réduits à des arêtes ou à des traits, des fleurs qui se tordent comme sous l'emprise d'un sortilège. Et encore : des filaments, des mèches, des étoiles vagues qui flottent entre deux eaux, des montagnes coniques, dont ne restent que les pentes et des troncs de sapins fichés comme des épingles, des ombres calcinées, des églises aux murs blanchis par la pluie. »...

« L'Occident, la Chine : deux versants d'un même univers, deux régions d'un même esprit parti d'une rive étrangère pour rejoindre son fleuve natal... Deux visions du monde s'observent et se contemplant, elles s'estiment, se jaugent et dialoguent, comme pour mieux approcher une vérité propre à chacune »...

A recommander

Albin Michel, 2006, 159p - 44,9 Euros

Cent Métiers du vieux Shanghai

He Youzhi

Nonante dessins de l'auteur sont rassemblés dans ce beau livre.

Se référant au Shanghai des années 1930 et 40, la mémoire pointilleuse de ce dessinateur de quarante-cinq ans s'appuie sur le fonctionnement des lieux, atelier ou commerce, pour nous restituer ces petits métiers, avec un art simultanément de l'ensemble et du détail : chaque personnage a son caractère et son comportement singuliers, par-delà l'impression de multitude.

N'est-ce pas là l'une des problématiques de la Chine contemporaine, prise dans un passé collectif mais appelée vers un avenir individualiste ?

Glissez-vous dans le vieux quartier de Shanghai, au sud du Bund, non loin du fleuve Huangpu, vous y trouverez encore, dans ces pages, quelques échoppes et fumets d'autrefois...

Ed. de l'An 2, 2006, 180p - 33,57 Euros

J'apprends la Calligraphie

He Zhihong et Guillaume Olive

Un livre et un cédérom pour faire ses premiers pas dans la calligraphie chinoise : l'ordre des traits, la composition des caractères, le maniement du pinceau, de l'encre et du papier, ces outils qui forment, avec la pierre à encre, les « quatre trésors » de calligraphe en herbe.

Le cédérom interactif qui accompagne le livre permet d'expérimenter en mouvement cet art millénaire d'une écriture qui se fait dessin, danse, musique, et enseigne concentration et maîtrise du geste.

Présentation très agréable qui s'adresse aux jeunes à partir de 7 ans.

Picquier Jeunesse, 2006, 95p - 18,5 Euros

Mon premier Livre de Peinture chinoise Enfants, Fleurs, Oiseaux

Yang Fujing

Ce petit livre est simple et divertissant. Lorsque tu es en possession de tes outils (pinceau, endre de Chine,

gouache et papier), apprends à tracer des traits fins, puis plus gros...

La peinture chinoise est l'art du trait. Elle exige précision dans la souplesse du geste, observation des modèles, réflexion avant action et concentration sur la pointe du pinceau.

Du début à la fin, chaque étape est expliquée pas à pas. Choisis ton sujet préféré ; en quelques traits et taches, fleurs, enfants et oiseaux apparaissent comme par magie !

La peinture chinoise est un jeu d'enfant !

Picquier Jeunesse, 2006, 95p - 13,5 Euros

A B O N N E M E N T 2007

	1 an	2 ans	3 ans
BEIJING REVIEW.....	95,10	183,84	271,52
LA CHINE...(chinois).....	94,15	179,61	265,07
CHINA PICTORIAL.....	66,96	127,56	188,16
CHINA TODAY.....	47,88	92,58	137,28
LA CHINE AU PRESENT.....	38,94	75,12	111,30
LA CHINE AU PRESENT.....	50,42	97,24	144,06
(en chinois)			
CHINA HOY.....	38,94	75,12....	111,30

1 an

China Vandaag.....	8,70
CHINA SPORTS(Chinese-English).....	92,87
WOMEN OF CHINA.....	113,86
SHANGHAI PICTORIAL...(chinois).....	116,05
CHINA's FOREIGN TRADE.....	179,98
CHINA's FOREIGN TRADE...(chinois).....	97,09
SOCIAL SCIENCES IN CHINA.....	78,78
World Economy & China.....	75,17
China and the World Cultural Exchange.....	82,15
Beijing Weekend.....	66,93
Chinese Geographical Science.....	50,31

CHINA'S TIBET...(en chinois).....	35,62
CHINA'S TIBET...(en anglais).....	32,63
CHINA'S TIBET...(en tibétain).....	22,63

China Business.....	107,05
NOUVELLES D'EUROPE.(chinois).....	270,00
China Daily.....	466,65

CHINA VANDAAG

Vertelt al 20 jaar alles wat u altijd al over China wilde weten. Vaste rubrieken zijn: cultuur, geschiedenis, onderwijs, actueel nieuws, kunst, maatschappij, filatelie en een heuse kinderbladzijde.

Nederlandstalig tijdschrift over China.
Jaarabonnement: 8,70 € (5 nummers)
Steunabonnement: 11.20 € (5 nummers)

CHINA VANDAAG is een uitgave van de
Vereniging België-China

Redactie-adres: Robert Broeckhovestraat 7
2610 Wilrijk

Fax & telefoon: 03/827.48.62 Bankrekening: Argenta

979-9766874-46

Vraag een gratis proefnummer

Voulez-vous insérer une publicité ?

Par parution : Page entière 75€ + 21 % (TVA)

Demi-page 50€ + 21 % (TVA)

Quart de page 25€ + 21 % (TVA)